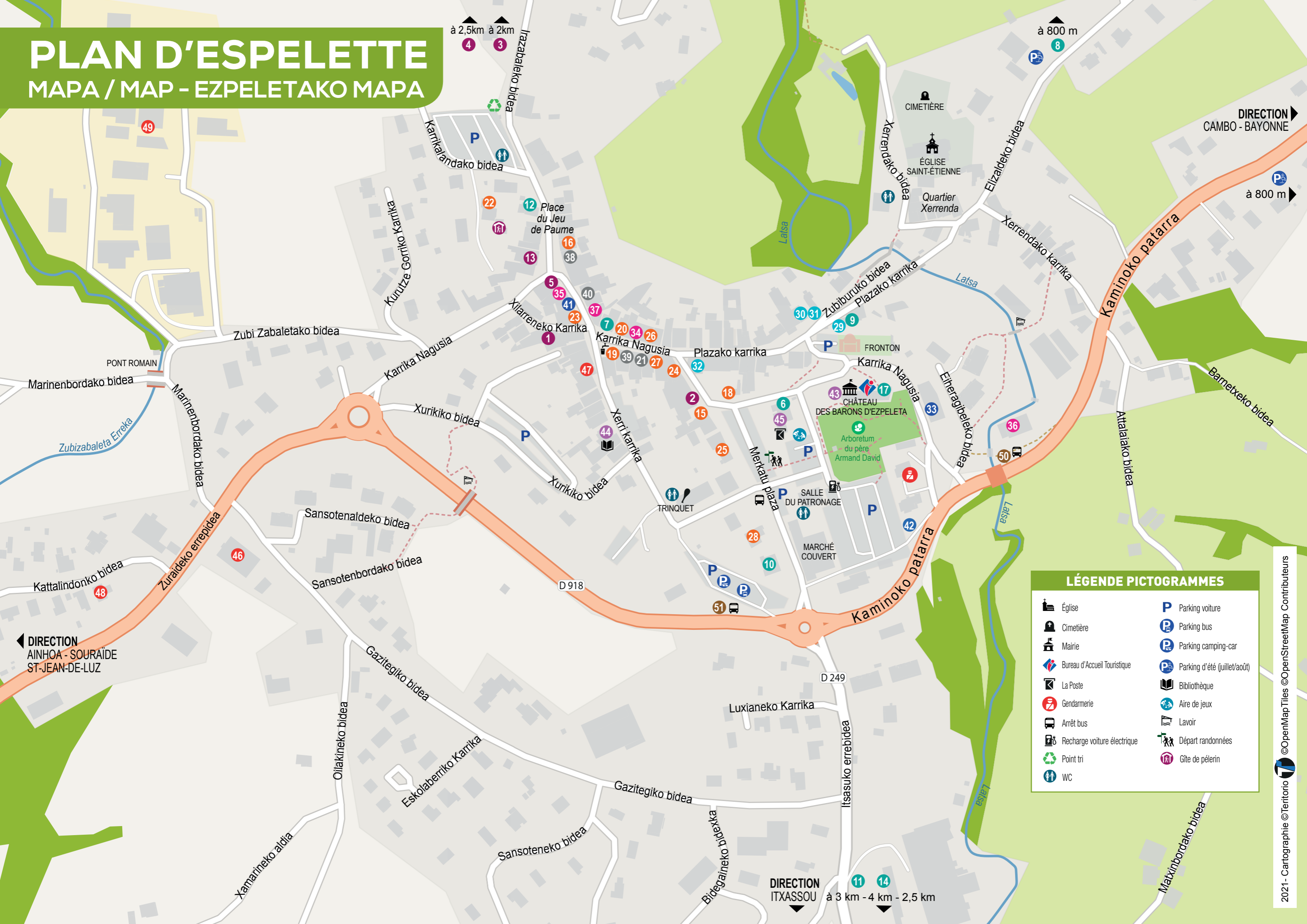


PLAN D'ESPELETTE

MAPA / MAP - EZPELETAKO MAPA



LÉGENDE PICTOGRAMMES			
	Église		Parking voiture
	Cimetière		Parking bus
	Mairie		Parking camping-car
	Bureau d'Accueil Touristique		Parking d'été (juillet/août)
	La Poste		Bibliothèque
	Gendarmerie		Aire de jeux
	Arrêt bus		Lavoir
	Recharge voiture électrique		Départ randonnées
	Point tri		Gîte de pèlerin
	WC		

HEBERGEMENTS - RESTAURATION Aterpeak / Jatetxe - Ostatuak

1 **HÔTEL RESTAURANT CHILHAR*****
Hôtel de Charme (13 chambres rénovées)
Restaurant avec Jardin Ombragé
Cuisine de produits frais et du terroir.
25 Xilarreneko Karrika
05 59 42 89 01
www.hotel-chilhar.com

2 **HOTEL RESTAURANT EUZKADI *****
27 chambres rénovées, piscine chauffée,
terrasse, jardin, parking privé.
285 Karrika Nagusia
05 59 93 91 88
www.hotel-restaurant-euzkadi.com

3 **CAMPING PARADIS BIPER GORRI******
Locatifs et emplacements idéaux
dans un cadre de verdure avec tout
le confort d'un 4 étoiles - Piscine.
Chemin de Lapitxague
05 59 93 96 88
www.camping-biper-gorri.com

5 **BAR RESTAURANT ETXEMENDI CHEZ LUCAS ET JULIE**
Menu basque fait maison à 20€ et carte
455 Karrika Nagusia
05 40 48 00 28
restaurant.etxemendi@gmail.com

4 **MAISON IRAZABALA**
Nichée sur les hauteurs du village, la maison
Irazabala vous accueille pour votre séjour au
milieu de la nature dans l'une des 5 chambres
décorées avec soin. Petit-déjeuner inclus.
155 Mendiko Bidea
06 19 45 86 59
www.irazabala.com

13 **RESTAURANT ETCEHANDIA**
Au cœur d'Espelette nous proposons une cuisine
ouverte aux délices qui nous entourent. Dégustez un
excellent repas en terrasse ou en intérieur dans une
ancienne bâtisse rénovée au goût du jour.
15 Place du Jeu de Paume
05 59 52 72 02
www.etcchandia.fr

ACTIVITÉS - VISITES Aisialdiak - Bisitak

6 **ETXEA**
Centre d'Interprétation du Piment
d'Espelette.
Entrée gratuite, visite libre ou commentée
film découverte. Durée 15mn.
25, Merkatu Plaza
05 59 93 88 86 / 06 73 01 20 09
www.pimentdespelette.com

7 **CENTRE D'INTERPRÉTATION DE L'AOP OSSAU-IRATY**
Entrée gratuite, découverte du fromage de
brebis AOP Ossau-Iraty, dégustation et vente
directe par des producteurs.
05 59 37 86 61
centre@ossau-iraty.fr
ossau-iraty.fr

8 **L'ATELIER DU PIMENT**
Visite-découverte de l'exploitation, de l'espace de
transformation et dégustation de piment d'Espelette
sous toutes ses formes. Gratuit. Sans réservation.
Environ 1h sur place.
Elizaldeko Bidea - Ch. de l'Eglise
05 59 93 90 21
www.atelierdupiment.com

9 **BRASSERIE ARROBIO**
Brasserie artisanale bio
Vente à emporter ou à consommer sur place.
180 Plazako Karrika
06 16 90 07 22
https://arrobio.com

10 **CHOCOLAT ANTONN**
Visite conviviale de l'atelier de fabrication
et dégustation gratuite.
105, place du Marché
05 59 93 80 58
www.chocolats-antton.com

11 **FERME KUKULU**
Pascal Hiriat, 4^{ème} génération élabore son fromage
de brebis selon une tradition familiale depuis 1890.
Alimentation des brebis garantie non OGM.
Dégustation et vente de fromages à la ferme.
Maison Kukulu - Route d'Ibassou
05 59 93 92 20
www.fromagekukulu.com

12 **LURRETIK**
Producteur de piments d'Espelette.
Vente directe - Visites de la production
gratuites le mardi et le vendredi à 11h.
55 place du Jeu de Paume
05 59 93 82 89
www.lurretik.com

14 **FERME BELAZKABIETA**
Pampi et Leire vous proposent leurs différents produits
(piment, confiture de cerise...) en agriculture bio et sous le
label fermier Ido. Balades à dos d'ânes depuis la ferme.
Randonnée pédestre au clair de lune en saison le mardi soir.
805 Belazkabieta bidea
05 59 52 98 02
06 08 78 31 96

17 **VISITE COMMENTÉE DU VILLAGE**
Tous les jeudis du 7 avril au 27 octobre
à 10h sauf le 14 juillet. Durée 1h30
Office de tourisme
145 Karrika Nagusi
Réservations : 05 59 93 95 02
espelette@otpaysbasque.com

ALIMENTAIRE - Elikagaiak FABRICANT DE PRODUITS LOCAUX

15 **BOULANGERIE PATISSERIE BERTERREIX**
Gâteaux basques - Biscuits Arinak
Macarons - Chocolats - Sandwich
Glaces en saison.
10 place, Merkatu Plaza
05 59 93 91 67

16 **BOUTIQUE BIPERTEGIA**
Producteur de piment d'Espelette
une gamme de produits gourmands,
élaborés avec passion.
10 Place du jeu de Paume
www.bipertegia.com

18 **ELIKA DENDA**
Epicerie paysanne et bio gérée par trois fermes.
Produits fermiers Ido, Ossau Iraty, Irouleguy,
Porc Kintoa, piment d'Espelette bio alimentation
générale, hygiène et beauté.
260 Karrika Nagusia
05 59 20 68 40
www.elika-espelette.com

19 **EZPELETAKO IZARRA**
Productrice de piment d'Espelette
Vente de produits locaux
375, Karrika Nagusia - 05 59 44 86 65
ezpeletakoizarra@gmail.com
www.maison-curutchet.com

20 **ETXE PEIO**
Spécialités basques fabriquées à Espelette.
Produits basques et ibériques qui reflètent la culture
gastronomique basque. Jambons et fromages, plats
basques, pâtés et rillettes, poudre de piment d'Espelette.
405 Karrika Nagusia
09 71 04 60 69
www.etxepeio.com

22 **PATRICK ITHURRIA**
Producteur de Piment d'Espelette
Présentation de la production
Dégustation - Vente directe
47 place du Jeu de Paume
06 04 53 30 91 patrickithurria@orange.fr
www.biper-ithurria.fr

23 **LES DÉLICES DE LA FERMIERE**
Annie Nobla
Production de piment d'Espelette
dans la ferme depuis 1988.
425 rue Principale
05 59 52 46 89
www.delicesdelafermiere

24 **BOUCHERIE RENÉ MASSONDE**
Charcuterie
Plats cuisinés - Conserves
335 Karrika Nagusia
05 59 93 83 89
www.rene-massonde.com

25 **LORBLANC**
Produits fermiers locaux: fromages,
produits laitiers, conserves, vins...
30 Merkatu Plaza
05 59 70 53 76

26 **PASCAL MASSONDE**
Conserveur depuis 1938, vous trouverez dans
notre boutique : axoa, pâtés, boudin... et piment
d'Espelette, vins, bières, confitures, miels des
producteurs locaux que nous avons sélectionnés.
350 Karrika Nagusia
05 54 03 03 30
www.pascal-massonde.com

27 **LA MAISON ACCOCEBERRY**
Charcutier et conserveur depuis 1959
Charcuteries du séchoir d'Espelette
Axoa - Plats cuisinés traditionnels basiques
Pâtés au piment d'Espelette
Karrika Nagusia
09 71 04 30 48
www.accoceberrry.fr

28 **TTIPIA**
Vente et dégustation des spécialités
gastronomiques du Pays basque sélectionnées
auprès des meilleurs producteurs. Visite du champ
de piment situé à l'arrière de la boutique.
Place du Marché
05 59 93 97 82
www.ttipia.fr

15 **BOUTIQUE BIPERTEGIA**
Producteur de piment d'Espelette
une gamme de produits gourmands,
élaborés avec passion.
10 Place du jeu de Paume
www.bipertegia.com

29 **ATELIER SCULPTURE CUIR**
Venez voir le travail de sculpture en cuir
de vachette en tannage végétal réalisé à la
main sans patron ni moule. Expo-vente
de pièces uniques, surprise assurée.
181 Plazako Bidea
06 30 28 22 70
www.cuirflor.com

30 **GALERIE D'ART ANDY BLEU**
"La mer ET toute sa beauté/La mer EST toute sabotee".
Toiles d'Andy Le Sauce, multi-recordman du Monde
d'APNEE. Osez rentrer... pour le plaisir et/ou par curiosité.
Face au château d'Espelette
06 71 05 20 04

31 **ASTIA VAL**
Artiste peintre
Venez découvrir mon univers coloré, abstrait
et non conformiste, dans mon petit atelier,
au bas des escaliers et du fronton.
110 Zubiburuko Karrika
06 76 27 60 48 valerie.astia@orange.fr
astia-val.wixsite.com/astiaval

32 **LES ATELIERS DU MOULIN**
Exposition-vente d'artisanat d'art.
Créateurs de pièces uniques: céramique,
marqueterie, bijoux, maroquinerie,
coutellerie.
310 Karrika Nagusia
05 40 07 10 80

34 **LARTIGUE 1910**
Tisserand de linge basque IGP
Visite des ateliers de fabrication à Ascaïn.
360 rue Karrika Nagusia
05 59 45 05 61
www.lartigue1910.com

35 **ARTIGA**
Venez retrouver nos produits pour toute la
maison, certifiés Origine France Garantie,
en coton/lin et coton d'origine biologique.
435 Karrika Nagusia
05 59 93 81 72
www.artiga.fr

36 **TISSAGE DE LUZ**
Linge de maison depuis 1908
Magasin d'usine de 300 m².
Parking gratuit.
105 Camino ko Patarra
05 59 93 85 77
www.tissagedeluz.com

37 **PARFUMS ET SENTEURS DU PAYS BASQUE**
Vente de parfums corporels
et de parfums d'ambiance.
Rue Principale
05 59 93 87 95
www.parfumsonline.com

38 **CHERI TTIKI**
Prêt-à-porter Femmes
Petites et grandes tailles
Tenues de cérémonie enfants
10 place du Jeu de Paume
05 59 55 62 78 / 06 66 41 63 14
www.cherittiki.com

39 **PATCHAMAMA**
Les Épices du Monde.
375, Karrika Nagusia - 05 40 48 05 17
ezpeletakoizarra@gmail.com
www.maison-curutchet.com

40 **ZANGOARIN**
Vente d'espadrilles, parapluie de berger,
bêret basque et accessoires.
Rue Principale
05 59 93 88 02

21 **SOKA ESPADRILLES**
Espadrilles traditionnelles et originales.
365 Karrika Nagusia
07 67 58 51 13
contact@soka-espadrilles.com

41 **COIFFURE 2000 ET UNE COUPES**
Nadine LAUGIER
En journée continue. Du mardi au samedi.
425 rue Principale
05 59 93 92 14
nadine.laugier@free.fr

42 **HIRICOMINFO**
Produits et services informatiques.
Vente/réparation matériel et accessoires
informatiques.
205 merkatu plaza
05 59 93 90 04
www.hiricominfo.net

33 **JAPONIA INSTITUT**
Fanny Brou vous propose dans son institut
de beauté bio japonais à Espelette, des
massages, soins visage, réflexologie
plantaire, maquillage, épilations...
50 Karrika Nagusia
06 64 55 35 83
www.japoniainstitut.fr

33 **JAPONIA INSTITUT**
Fanny Brou vous propose dans son institut
de beauté bio japonais à Espelette, des
massages, soins visage, réflexologie
plantaire, maquillage, épilations...
50 Karrika Nagusia
06 64 55 35 83
www.japoniainstitut.fr

33 **JAPONIA INSTITUT**
Fanny Brou vous propose dans son institut
de beauté bio japonais à Espelette, des
massages, soins visage, réflexologie
plantaire, maquillage, épilations...
50 Karrika Nagusia
06 64 55 35 83
www.japoniainstitut.fr

33 **JAPONIA INSTITUT**
Fanny Brou vous propose dans son institut
de beauté bio japonais à Espelette, des
massages, soins visage, réflexologie
plantaire, maquillage, épilations...
50 Karrika Nagusia
06 64 55 35 83
www.japoniainstitut.fr

33 **JAPONIA INSTITUT**
Fanny Brou vous propose dans son institut
de beauté bio japonais à Espelette, des
massages, soins visage, réflexologie
plantaire, maquillage, épilations...
50 Karrika Nagusia
06 64 55 35 83
www.japoniainstitut.fr

33 **JAPONIA INSTITUT**
Fanny Brou vous propose dans son institut
de beauté bio japonais à Espelette, des
massages, soins visage, réflexologie
plantaire, maquillage, épilations...
50 Karrika Nagusia
06 64 55 35 83
www.japoniainstitut.fr

33 **JAPONIA INSTITUT**
Fanny Brou vous propose dans son institut
de beauté bio japonais à Espelette, des
massages, soins visage, réflexologie
plantaire, maquillage, épilations...
50 Karrika Nagusia
06 64 55 35 83
www.japoniainstitut.fr

33 **JAPONIA INSTITUT**
Fanny Brou vous propose dans son institut
de beauté bio japonais à Espelette, des
massages, soins visage, réflexologie
plantaire, maquillage, épilations...
50 Karrika Nagusia
06 64 55 35 83
www.japoniainstitut.fr

33 **JAPONIA INSTITUT**
Fanny Brou vous propose dans son institut
de beauté bio japonais à Espelette, des
massages, soins visage, réflexologie
plantaire, maquillage, épilations...
50 Karrika Nagusia
06 64 55 35 83
www.japoniainstitut.fr

33 **JAPONIA INSTITUT**
Fanny Brou vous propose dans son institut
de beauté bio japonais à Espelette, des
massages, soins visage, réflexologie
plantaire, maquillage, épilations...
50 Karrika Nagusia
06 64 55 35 83
www.japoniainstitut.fr

33 **JAPONIA INSTITUT**
Fanny Brou vous propose dans son institut
de beauté bio japonais à Espelette, des
massages, soins visage, réflexologie
plantaire, maquillage, épilations...
50 Karrika Nagusia
06 64 55 35 83
www.japoniainstitut.fr

33 **JAPONIA INSTITUT**
Fanny Brou vous propose dans son institut
de beauté bio japonais à Espelette, des
massages, soins visage, réflexologie
plantaire, maquillage, épilations...
50 Karrika Nagusia
06 64 55 35 83
www.japoniainstitut.fr

33 **JAPONIA INSTITUT**
Fanny Brou vous propose dans son institut
de beauté bio japonais à Espelette, des
massages, soins visage, réflexologie
plantaire, maquillage, épilations...
50 Karrika Nagusia
06 64 55 35 83
www.japoniainstitut.fr

SERVICES PUBLICS Zerbitzu publikoak - Servicios públicos Public Services

Mairie	05 59 93 91 44	43
Médiathèque	05 59 59 09 80	44
La Poste	05 59 93 91 78	45

URGENCES - SANTÉ Urgentzia / Emergencias / Emergencies

Samu	15 (ou 112)	43
Pompiers	18	46
Gendarmerie	17	47
Dr Sagardy / Dr Bouny	05 59 93 92 47	47
Dentistes	05 59 93 90 55	48
Pharmacie	05 59 93 80 27	48
Clinique Vétérinaire Alaiki Marexal	05 59 93 97 46	49

TRANSPORTS Garraioak / Transportes / Transport

Taxi	06 74 07 01 79	51
Arrêt de bus - Ligne 49 St-Jean-de-Luz/Cambo		51
Arrêt de bus - Ligne 14 Bayonne/Cambo		50

Accepte l'eusko - Monnaie locale du Pays Basque
www.en-pays-basque.fr/vacances-en-eusko/

SERVICES DU BUREAU D'ACCUEIL D'ESPELETTE

SERVICE DE RÉSERVATION
Hébergements, activités, visites,
randonnées accompagnées
Erreserbatzeko zerbitzua: ostatalekuak, aktibitateak,
bisitak, ibilaldi gidatuak
Servicios de reserva: alojamientos, actividades,
visitas, senderismo con guía
Booking service: accommodation, activities, tours,
guided hikes

SERVICE DE BILLETTERIE DE SPECTACLES
Ikusgarri txartelen salmenta / Servicios de taquilla
de espectáculos / Book events

VISITE GUIDÉE D'ESPELETTE
Ezpeletako bisita gidatua / Visita guiada de Ezpeleta
Ezpeleta guided tour

RANDONNÉES NOCTURNES ACCOMPAGNÉES
Gaueko ibilaldi gidatuak - Senderismo nocturno
con guía - Guided night hike

BOUTIQUE
Librairie, souvenirs, topo-guide,
fiches randonnées
Denda: liburak, orriargiak, ibilaldi gidak / Tienda:
librería, recuerdos, guías, libros y mapas de senderismo
Store: bookstore, souvenirs, guidebooks, hike information sheets

WIFI sécurisé et gratuit
Wifi segurtatua eta urrik / Wifi seguro y gratuito
Free and secure Wifi access

www.en-pays-basque.fr
espelette@otpaysbasque.com
05 59 93 95 02